

### Podíly jednotlivých bank na trhu nových hypotečních úvěrů podle meziročních přírůstků (úvěry občanům, počty v %)

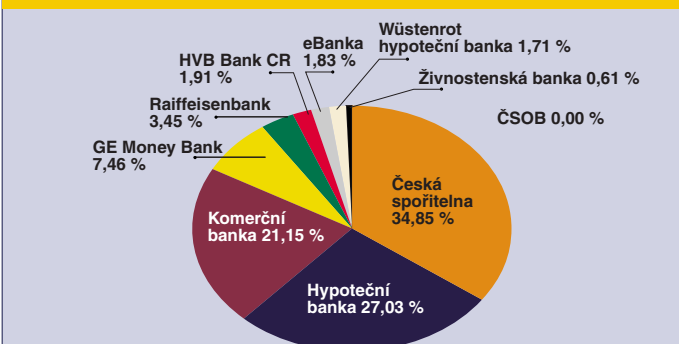
Share of Individual Banks on the Market of New Mortgage Loans according to Year-on-year Increments (loans to citizens, number in %)

| Banka/<br>Bank            | 2004  | 2003  | 2002  | 2001  | 2000  |
|---------------------------|-------|-------|-------|-------|-------|
| Česká spořitelna          | 34,85 | 31,77 | 33,13 | 34,23 | 13,52 |
| Hypoteční banka           | 27,03 | 27,32 | 28,79 | 21,56 | 32,86 |
| Komerční banka            | 21,15 | 23,78 | 24,71 | 22,79 | 32,79 |
| GE Money Bank             | 7,46  | 8,35  | 7,49  | 10,46 | 4,42  |
| Raiffeisenbank            | 3,45  | 3,99  | 3,52  | 3,16  | 2,23  |
| HVB Bank CR               | 1,91  | 2,35  | 1,09  | 5,49  | 6,23  |
| eBanka                    | 1,83  | -     | -     | -     | -     |
| Wüstenrot hypoteční banka | 1,71  | 1,33  | -     | -     | -     |
| Živnostenská banka        | 0,61  | 1,09  | 1,14  | 0,85  | 1,38  |
| ČSOB                      | 0,00  | 0,02  | 0,13  | 1,45  | 6,57  |

ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ, ARCHIV BANKOVNICTVÍ/  
SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT, ARCHIVE OF BANKOVNICTVÍ MONTHLY

### Podíly jednotlivých bank na celkovém počtu nově poskytnutých úvěrů v roce 2004

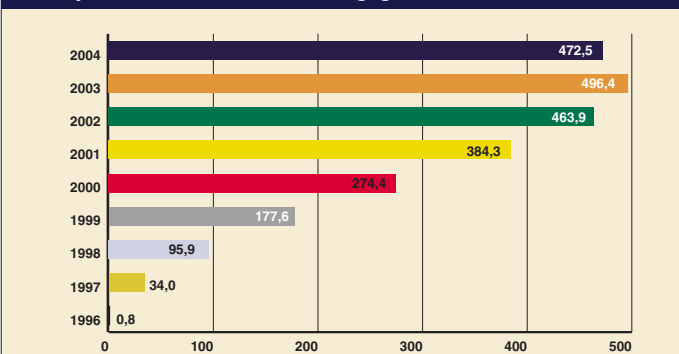
Shares of individual banks on total number of newly granted loans in 2004



ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

### Státní podpora vyplacená k hypotečním úvěrům od roku 1996 (v mil. Kč)

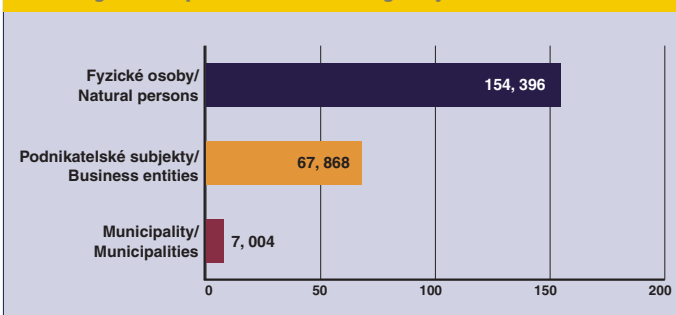
Subsidy from State Paid off to Mortgage Loans since 1996 (in CZK m)



ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

### Hypoteční úvěry k 31. 12. 2004 celkem podle skupin úvěrovaných subjektů (v mil. Kč)

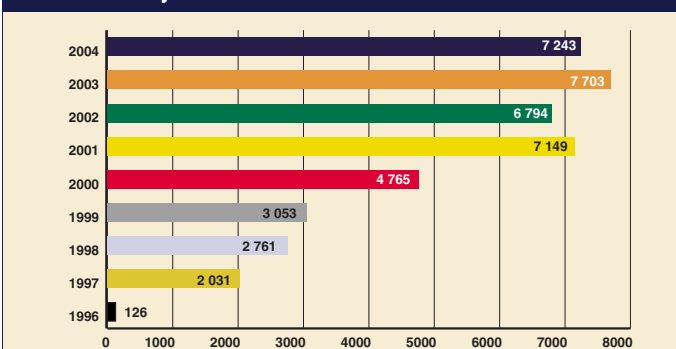
Mortgage Loans as of 31 December 2004 in Total According to Groups of Credit Receiving Subjects (in CZK m)



ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

### Počet bytů pořízených s přiznanou státní finanční podporou

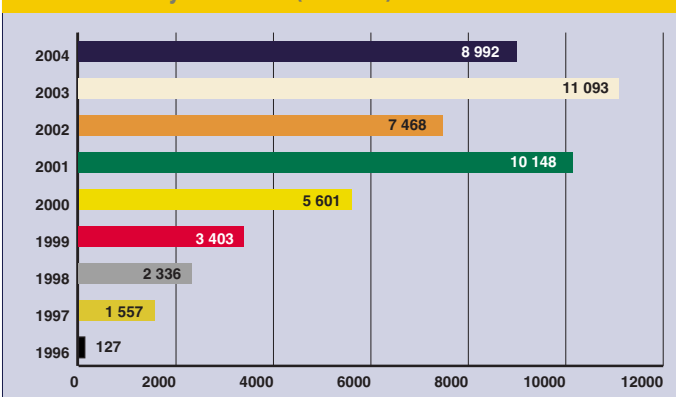
Number of Apartments Bought with Awarded Financial Subsidy from State



ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

### Objem hypotečních úvěrů s přiznanou státní finanční podporou (v mil. Kč)

Number of Mortgage Loans with Awarded Financial Subsidy from State (in CZK m)



ZDROJ: MINISTERSTVO PRO MÍSTNÍ ROZVOJ/SOURCE: MINISTRY FOR REGIONAL DEVELOPMENT

# Komfortní přístup do archívu Bankovníctví

## www.predplatitel.ihned.cz

JAN PÁTEK, TAJEMNÍK ASOCIACE ČESKÝCH  
STAVEBNÍCH SPOŘITELEN/  
SECRETARY OF THE BUILDING SOCIETIES'  
ASSOCIATION

# Úvěrové obchody stavebních spořitelén rostou

## Credit transactions of building societies are growing

Rok 2004 byl prvním rokem po významných změnách v legislativních pravidlech systému stavebního spoření. Diskuse předcházející novelu zákona byla mimo jiné důvodem pro výrazné zvýšení zájmu o uzavření nových smluv v roce 2003. Mnoho klientů reagovalo jistou formou „předzásobením se“ smlouvami o stavebním spoření.

Výsledky roku 2004 nasvědčují tomu, že po kontinuálním nárůstu počtu nových smluv v minulých letech, dochází k postupnému nasycování trhu, což spolu s „předzásobením“ smlouvami v roce 2003 předznamenává obchodní výsledky sektoru stavebního spoření v roce 2004. V loňském roce bylo uzavřeno téměř 681,5 tisíc smluv o stavebním spoření. Z toho je 314,65 tisíc nových smluv a 366,85 tisíc navýšení cílových částek u stávajících smluv.

Celkový počet smluv o stavebním spoření v systému mírně poklesl; to se projeví i v celkové výši vyplacené státní podpory, která bude mít v budoucnu klesající tendenci. Dá se tedy předpokládat, že v delším časovém horizontu dojde ke splnění předpokladů ministerstva financí, to znamená k významné úspoře prostředků státního rozpočtu.

Celkový objem prostředků uložených u stavebních spořitelén k 31. prosinci 2004 dosáhl částky 287 mld. Kč. Celkový počet účtů o stavebním spoření ve srovnání s rokem 2003 mírně poklesl a ke konci roku 2004 tak dosáhl 5,9 milionu.

Stále se zvyšující trend v požadavcích na nové úvěry od stavebních spořitelén byl v roce 2004 opět potvrzen. Stavební spořitelny uspokojily zatím rekordní požadavek na financování bytových potřeb, a to jak v počtu, tak i v objemu poskytnutých úvěrů. V roce 2004 bylo poskytnuto 163 834 nových úvěrů ze stavebního spoření a překlenovacích úvěrů v celkovém objemu bezmála 40 mld. Kč. Objem prostředků poskytnutých prostřednictvím úvěrů na bydlení zaznamenal oproti předcházejícímu roku nárůst o více než 20 %.

V loňském roce jsme se přiblížili hranici jednoho milionu poskytnutých úvěrů od stavebních spořitelén za dobu existence stavebního spoření v České republice. Celkem stavební spořitelny půjčily zlepšování bytových potřeb svých klientů přes 166 mld. Kč.

Trend zájmu o úvěry v současné době trvá a první čísla z roku 2005 nasvědčují tomu, že bude nadále pokračovat růst úvěrových obchodů stavebních spořitelén. ■

The year 2004 was the first year after important changes in legislative rules of the building savings system. The discussion preceding the law amendment was, among others, a reason for a substantial increase in interest to conclude new contracts in 2003. Many clients responded by a certain form of “forward buying” of building savings contracts.

The results of 2004 indicate that after a continuous growth in number of new contracts in the last years gradual saturation of the market is taking place, which, together with “forward buying” of contracts in 2003 spell business results of the building savings sector in 2004. Last year almost 681.5 thousand of building savings contracts were concluded. Out of those, 314.65 thousand are new contracts and 366.83 thousand are existing contracts with increased target sums.

The total number of building savings contracts in the system slightly fell; it will be displayed in the total amount of the state assistance paid, which will tend to fall in future. Then, it may be supposed that in long-term time horizon the preconditions of Ministry of Finance will be fulfilled, it means that a significant saving of state budget funds will occur.

The total amount of funds deposited in building societies by 31 December 2004 reached CZK 287 bn. The total number of building savings accounts slightly fell in comparison with 2003 and at the end of 2004 it reached 5.9 million.

The continuously growing trend in demands for new credits from building societies was confirmed again. Building societies satisfied the record-breaking demand for financing housing needs so far, both in numbers and in volume of credits provided. In 2004, 163 834 new credits from building savings and overrarching credits amounting the total of almost CZK 40 bn was provided. The volume of funds provided by means of housing credits represented a growth by more than 20 % in comparison with the last year.

Last year, we approached a border of 1 million credits provided by building societies during the time for which building savings exist in the Czech Republic. In total, the building societies lent more than CZK 166 bn to improve housing needs of their clients.

The trend of interest in credits lasts at present and first figures from the year 2005 indicate that the growth of credit transactions of building societies will continue. ■